

GB

Modifications made during production:

- The connection between points 7 and 8 of SK-B is cancelled. R105 (10 k, □) has been added between 7-SK-B and junction D2/R10/R71. R71 has been changed to 10 k (□). As a result, p.c. board (C) has been modified. Also see Fig. 10.  
Reason: To prevent suppression of treble tones in the extreme position of the balance control.
- R54 and R55 have been cancelled. eTS4 and eTS5 are now connected to R50 etc. and R51 etc. respectively via p.c. bridges (A) and (B). Also see wiring diagram.  
Reason: To improve the LF response.
- C17 has been changed to 100 pF. C22 has been added parallel to C17. This modification has already been included in the diagrams. For the code numbers, see list of electrical parts.  
Reason: To reduce the temperature influence.
- In a number of sets S3 has not been included. Afterwards, S3 has been fitted again and a resistor of 470 Ω (□) has been added in parallel with S3.  
Reason: To suppress interference by SW transmitters.

F

Modifications apportées en cours de production

- La liaison entre les points 7 et 8 SK-B est supprimée. R105 (10 k, □) a été inséré entre 7 SK-B et le noeud D2/R10/R71. R71 passe à 10 k (□). De ce fait, la platine (C) a été modifiée. Voir aussi fig. 10.  
Motif: Eviter la suppression des aigues dans la position extrême de la commande d'équilibre.
- R54 et R55 ont été supprimés. eTS4 ou eTS5 sont à présent reliés avec R50 ou R51 par les pontes imprimés (A) ou (B). Consulter aussi le schéma de câblage.  
Motif: meilleur fidélité de la B.F.
- C17 passe à 100 pF. C22 est connecté en parallèle avec C17. Cette modification est déjà notée dans les schémas. Pour ce qui est des numéros de code, consulter la liste des pièces électriques.  
Motif: Réduction de l'influence que peut exercer la température.
- Sur certains appareils S3 n'a pas été montée. Par la suite, S3 a de nouveau été montée et on a inséré une résistance de 470 Ω (□) en parallèle avec S3.  
Motif: Suppression de la réception des émetteurs O.C.

I

Modifiche introdotte nel corso della produzione

- Il collegamento fra i punti 7 e 8 SK-B è stato soppresso. R105 (10 k, □) è stata inserita fra 7 SK-B e il nodo D2/R10/R71. R71 è passato a 10 k (□). Visto questo, la piastra stampata (C) è stata modificata. Vedi anche fig. 10.  
Ragione: evitare la soppressione dei toni alti in posizione estrema del comando d'equilibrio.
- R54 e R55 sono stati soppressi. eTS4 o eTS5 sono ora collegati con R50 o R51 tramite i ponticelli stampati (A) o (B). Vedere anche lo schema di cablaggio.

NL

Wijzigingen ingevoerd tijdens productie

- De verbinding tussen de punten 7 en 8-SK-B is vervallen. R105 (10 k, □) is toegevoegd tussen 7-SK-B knooppunt D2/R10, R71 is gewijzigd in 10 k (□). Hierdoor is print (C) gewijzigd. Zie ook fig. 10.  
Reden: Opheffen van het onde drukken van de hoge tonen bij de uiterste stand van de balansregelaar.
- R54 en R55 zijn afgevoerd. eTS4 resp eTS5 zijn nu via de printbruggen (A) resp. (B) met R50 etc. resp. R51 etc. Zie ook bedradingsschema.  
Reden: Verbeteren van de LF-getrouwheid.
- C17 is gewijzigd in 100 pF. C22 is toegevoegd parallel aan C17. Deze wijziging is reeds aangegeven in de schema's. Voor kodenummers zie elektrische stuklijst.  
Reden: Vermindering van de temperatuursinvloed.
- In een aantal apparaten is S3 niet toegepast. Naderhand is S3 weer aangebracht en een weerstand van 470 Ω (□) parallel aan S3 toegevoerd.  
Reden: Onderdrukken van de ontvangst van KG-zenders.

D

Vorgenommene Änderungen während der Herstellung

- Die Verbindung zwischen den Punkten 7 und 8-SK-B ist entfallen. R105 (10 k, □) wurde zwischen 7-SK-B und Knotenpunkt D2/R10/R71 hinzugefügt. R71 wurde durch einen Widerstand von 10 k (□) ersetzt. Dies erforderte eine Änderung der Printplatte (C). Siehe auch Abb. 10.  
Grund: Beseitigen der Hochtonunterdrückung in äusserster Stellung des Balance-Reglers.
- R54 und R55 sind entfallen. eTS4 bzw. eTS5 sind jetzt über die Printbrücken (A) bzw. (B) mit R50 usw. bzw. mit R51 usw. verbunden.  
Siehe auch Verdrahtungsplan  
Grund: Verbessern der NF-Genauigkeit.
- C17 wurde durch einen Kondensator von 100 pF ersetzt. C22 wurde parallel zu C17 hinzugefügt. Die Schaltbilder sind bereits dementsprechend geändert worden. Für Code-Nummern siehe die Liste elektrischer Teile.  
Grund: Geringerer Temperatureinfluss.
- In einer Anzahl von Geräten ist S3 nicht angeordnet. Später wurde S3 wohl angeordnet und ein 470-Ω-Widerstand (□) parallel zu S3 hinzugefügt.  
Grund: Unterdrücken des Empfangs von KW-Sendern.

Ragione: Migliore fedeltà della B.F.

C17 passa a 100 pF. C22 è collegato il parallelo con C17. Questa modifica è già ripresa negli schemi. Per quanto riguarda i numeri di codice, vedere l'elenco dei pezzi elettrici.

Ragione: Riduzione dell'incidenza della temperatura.

S3 non è stata montata su certi apparecchi. In seguito, è di nuovo stata montata e si ha inserito una resistenza de 470 Ω (□) in parallelo con S3.

Ragione: Soppressione della ricezione degli emettitori O.C.

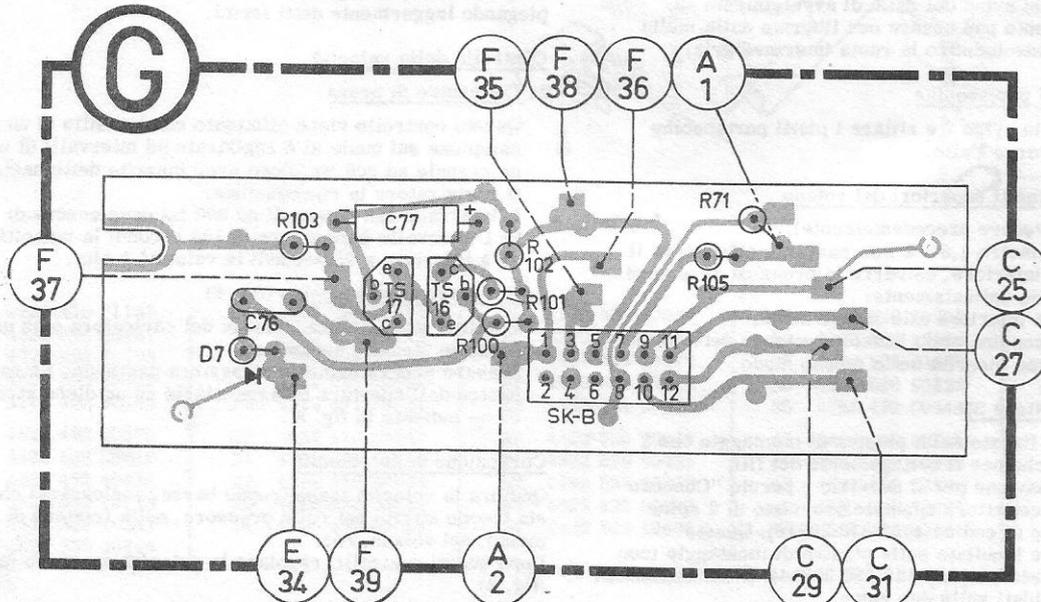


Fig.10